

Súd:	Najvyšší súd SR
Spisová značka:	5Urto/6/2019
Identifikačné číslo spisu:	4019200049
Dátum vydania rozhodnutia:	01.07.2019
Meno a priezvisko:	JUDr. Juraj Kliment
Funkcia:	sudca
ECLI:	ECLI:SK:NSSR:2019:4019200049.1

ROZSUDOK

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu JUDr. Juraja Klimenta a sudcov JUDr. Petra Hatalu a JUDr. Petra Szaba v konaní podľa zákona č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii, o odvolaní odsúdeného G. I. proti rozsudku Krajského súdu v Nitre z 2. apríla 2019, sp. zn. 2 Ntc 2/2019, na neverejnom zasadnutí s verejným vyhlásením 1. júla 2019 v Bratislave, rozhodol

rozhodol:

I. Podľa § 518 ods. 4 Tr. por. sa rozsudok Krajského súdu v Nitre z 2. apríla 2019, sp. zn. 2 Ntc 2/2019, vo výroku o spôsobe výkonu trestu zrušuje.

II. Podľa § 517 ods. 2 Tr. por. v spojení s § 48 ods. 2 písm. a/ Tr. zák. bude odsúdený G. I. vo výkone trestu pokračovať bez jeho premeny v ústave na výkon trestu odňatia slobody s minimálnym stupňom stráženia.

Odôvodnenie

Krajský súd v Nitre (ďalej len „krajský súd“) rozsudkom z 2. apríla 2019, sp. zn. 2 Ntc 2/2019, podľa § 17 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z. rozhodol tak, že rozsudok Krajského súdu pre trestné veci Viedeň z 20. augusta 2018, sp. zn. 082 Hv 94/18w (ďalej len „rakúsky rozsudok“), ktorým bol odsúdený G. I. na tam uvedenom skutkovom základe uznaný vinným zo zločinu lúpeže podľa § 142 ods. 1 Trestného zákonníka Rakúskej republiky a za ktorý mu bol podľa § 142 ods. 1 Trestného zákonníka Rakúskej republiky uložený trest odňatia slobody vo výmere 6 (šiestich) rokov, sa uznáva a vykoná na území Slovenskej republiky. Súd zároveň podľa § 517 ods. 2 Tr. por. v spojení s § 48 ods. 2 písm. b/ Tr. zák. rozhodol, že vo výkone trestu odňatia slobody bude odsúdený pokračovať bez jeho premeny v ústave na výkon trestu so stredným stupňom stráženia.

Proti tomuto rozsudku podal odsúdený I. odvolanie zo 7. mája 2019, ktoré ale nijako bližšie neodôvodnil.

K odvolaniu sa prokurátor Krajskej prokuratúry Nitra nevyjadril.

Dňa 20. júna 2019 bolo Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky (ďalej len „najvyšší súd“) predložené

odvolanie odsúdeného G. I. i kompletný spisový materiál. Najvyšší súd ako súd odvolací (§ 518 ods. 4 Tr. por.) preskúmal na podklade včas podaného odvolania (§ 309 ods. 1 Tr. por.) odsúdeného zákonnosť a odôvodnenosť napadnutých výrokov rozsudku, ako aj správnosť postupu konania, ktoré im predchádzalo a zistil, že odvolanie odsúdeného I. je čiastočne dôvodné.

Odvolací súd konštatuje, že súd prvého stupňa správne zistil podmienky pre postup podľa § 17 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z., a preto v tomto rozsahu plne odkazuje na jeho odôvodnenie (viď s. 4 - 6). Osobitne v tomto smere najvyšší súd poukazuje na záver krajského súdu o tom, že konanie odsúdeného by bolo na Slovensku právne posúdené ako zločin lúpeže podľa § 188 ods. 1, ods. 2 písm. d/ Tr. zák. v spojení s § 139 ods. 1 písm. e/ Tr. zák. v spolupáchateľstve podľa § 20 Tr. zák., nakoľko zo skutkových okolností popísaných v rakúskom rozsudku (s. 3) plynie, že poškodenou mala byť 83 ročná žena, ktorú si páchatelia vybrali práve preto, že bola bezbranná (č. I. 34).

Krajský súd však pochybil, keď bez toho, aby skúmal podmienky výkonu trestu v Rakúsku (odsúdený I. nesúhlasil s výkonom trestu na Slovensku práve preto, lebo v Rakúsku má údajne lepšie podmienky, č. I. 7, 39), odsúdeného s poukazom na § 48 ods. 1 písm. b/ Tr. zák. zaradil do ústavu na výkon so stredným stupňom stráženia.

Podľa rozsudku najvyššieho súdu zo 4. februára 2014, sp. zn. 2 Urto 5/2013, ktorý bol zverejnený v Zbierke stanovísk Najvyššieho súdu a súdov SR pod R 122/2014, „Prevzatie výroku o treste rozhodnutia súdu cudzieho štátu, súdmi Slovenskej republiky, doplnené o výrok o zaradení odsúdeného na výkon trestu odňatia slobody do ústavu s príslušným stupňom stráženia však podľa kritérií na prevzatie a výkon rozhodnutia, uvedených v § 17 zákona č. 549/2011 Z. z. o uznaní o výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z. z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov musí zabezpečovať, aby uložená trestná sankcia nielen nezhoršila postavenie odsúdeného, ale aby aj v čo najväčšej miere zodpovedala pôvodne uloženej trestnej sankcii.“

S ohľadom na to, že slovenské súdy nemali k dispozícii relevantné informácie o spôsobe výkonu trestu odsúdeného I. v Rakúskej republike (pozn. kde sa neuplatňuje systém vonkajšej diferenciacie výkonu trestu), najvyšší súd v snahe nezhoršiť postavenie odsúdeného rozhodol tak, že ho s poukazom na § 517 ods. 2 Tr. por. v spojení s § 48 ods. 2 písm. a/ Tr. zák. zaradil do ústavu na výkon trestu s minimálnym stupňom stráženia.

Na podklade týchto skutočností najvyšší súd výrokom I. podľa § 518 ods. 4 Tr. por. rozsudok krajského súdu vo výroku o spôsobe výkonu trestu zrušil a výrokom II. podľa § 517 ods. 2 Tr. por. v spojení s § 48 ods. 2 písm. a/ Tr. zák. rozhodol tak, že odsúdený I. bude pokračovať vo výkone trestu v ústave na výkon trestu s minimálnym stupňom stráženia.

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku nie je prípustný opravný prostriedok.